



"Zallatur" aplikazio turistikoa zure eskura dago. Tienes a tu disposición la aplicación turística "Zallatur".

Udaletxea - Ayuntamiento	946.390.001
Udaltzaingoa - Policía Municipal	946.391.277
Ertzaintza Balmaseda - Ertzaintza Balmaseda	946.802.701
Suhiltzaileak - Bomberos	946.800.080
Gazte Zentro - Local del Joven	946.391.396
Zalla Zine-Antzokia - Cine-teatro	946.670.950
Enkarterri Irratia - Radio	946.670.708
Enkarterri Osasun zentroa	
Centro de Salud Comarcal	946.007.590
Kontsumitzailearen Inf. Bulegoa	
Información al Consumidor	946.390.636
Enkarterriko Mankomunitatea	
Mancomunidad De Encartaciones	946.671.851
Posta - Correos	946.390.046
"Enkartur" Turismo Elkarte	
Asoc. de Turismo de "Enkartur"	946.801.356
Landa Garapenerako A. "Enkarterialde"	
Asoc. Agricult. Montaña "Enkarterialde"	946.109.590
Bake Epaitegia - Juzgado De Paz	946.391.410
Taxi - Taxi	946.390.200
Trenak - Ferrocarril (FEVE)	944.250.615
Autobusak - Autobuses (Bizkaibus)	902.222.265

**1 MURGA JAUREGIA. (UDALETXEA. LORATEGIAK) / PALACIO DE MURGA (AYUNTAMIENTO. JARDINES)**

XVII. mendeko armarría dauka eta eraberritu zuten Zallako Udaletxea bertan kokatzeko. Lorategi eta zuhaitzez inguratutako lursail batean dago, eta bertako landare-espezieak paregabeak dira.

Cuenta con un espléndido escudo de armas del siglo XVII; ha sido rehabilitado para instalar el nuevo Ayuntamiento de Zalla. Ubicado en una parcela ajardinada y arbolada con especies vegetales únicas.

**2 SAN MIGUEL PARROKIA / PARROQUIA DE SAN MIGUEL**

Done Mikel Goiangerua, Zallako Kontzejuko sorteliza. XII. mendean sortua. 1738an berreraiki eta handiagotu ondoren nabe bakarreko eraikin bihurtuta geratu zen. 1808ko azaroan Napoleonen soldaduek arpilatu eta gauza asko lapurtu zuten: apaingarri ballotsuak, erlikiak... Hilerrri gisa erabili zen eta bertako oholitza azpian 140 familia-hilobi zeuden.

San Miguel Arcángel, parroquia matriz del Concejo. Fundada en el siglo XII; reedificada en 1.738 (convirtiéndose en un edificio de una nave) y saqueada por las tropas napoleónicas en 1808 desapareciendo ricos ornamentos y reliquias, sirvió también de camposanto (existían 140 sepulturas).

**3 ZALLA ZINE-ANTZOKIA / CINE-TEATRO**

Eraikin berezi horrek (2004) bertako mendien lineak islatu nahi ditu bolumen nagusian, eta erantsitako eraikinean musika pentagrama bat islatzen du, nota eta guzti. Eskualdeko kultur zentronik handiena da eta bertan biltzarrik, kongresuak... egiten dira.

Este singular edificio (2004), trata de representar en su volumen principal las líneas de los montes locales y en su edificio anexo un pentagrama musical con sus notas incluidas. Es considerado el mayor centro cultural de la comarca, y lugar por excelencia para la celebración de simposiums, congresos etc.

**4 PEDRO ZARIKETE DEUNA / SAN PEDRO ZARIKETE**

Baselizak oso antzinako tradizioa du (errituak, usadioak eta ohiturak) Pedro Ad Vincularen izena baitu (XII. mendeko taila polikromatua). San Pedro Ad Vinculak sorginkeria eta araoetatik babesten du. Errege-bidearen ondoan dago kokatuta, Gernikak Arbolaren iloba den haritz baten gerizpean. Barnealdeko Santiago bidea hortik pasatzen da derrigorrean, eta XIV. mendean erromesak leku horretatik abiatzen ziren mesetaren bide nagusirantz. Horren oromenez, erromesen gurutze bat eta iturri bat zegoen (1992).

Con una ermita de antiquísima tradición de ritos, tradiciones y costumbres por estar dedicada a la advocación de San Pedro Ad Vincula (Talla policromada del siglo XII), protector contra embrujamientos y realización de conjuros, este lugar se sitúa a la vera del camino real y a la sombra de un roble, nieto del milenario árbol de Gernika. Es paso obligado de la ruta interior jacobea del Cadagua, que desde el siglo XIV atestigua el tránsito de peregrinos hacia la ruta principal de la meseta. Conmemora su recuerdo la existencia un cruceiro fuente de peregrinos realizado en 1992.

**5 "BOLUNBURU"-KO MONUMENTALEKO ERAIKIN MULTZOA / CONJUNTO MONUMENTAL DE "BOLUNBURU"**

Bolunburuko atsedenekuak lur eremu handi bat hartzen du Cadagua ibaiaren ertzean dago. Antzinako errege bidea (gaur egun, bidegorria) leku horretatik igarotzen zen eta natur, kultur eta arte arloko baliabide ugari dauka: antzinako burdinolaren aztarnak, Santa Ana baseliza eta "Behatokia". Bolunburuko ibai aldeko parkearen eta multzo historikoaren ikuspegi zoragarriak daude behatoki horretatik. Ur bazterreko landare ugari dago. Leku ezin hobea atsedenerako eta naturaz gozatzeko.

El área de esparcimiento de Bolunburu ocupa una amplia franja de terreno a orillas del río Cadagua. Por aquí pasaba el antiguo camino real (hoy bidegorri) y cuenta con gran variedad de recursos naturales, culturales y turísticos; las ruinas de la antigua ferrería, la torre-fuerte, la ermita de Santa Ana y el "Mirador" desde donde las vistas del parque fluvial e histórico de Bolunburu son espectaculares. Lugar que cuenta con una amplia vegetación de ribera. Ideal para el descanso y disfrute de la naturaleza.

**6 BOLUNBURUKO GOTORLEKUKO KASTROA / CASTRO DEL CERCO DE BOLUNBURU**

Gure udalerriko iparraldeko hegalean, Trasmosomos mendilerroan, El Cerco tontorra dago. Goragune horretatik ingurune guztia erraz ikusten da. Antzina bertako biztanleek leku hori aukeratu zuten "Bolunburuko kastroa" izeneko herria eraikitzeko: II. Burdin Aroko herrirra. Kastroan jendea bizi izan zen K.a. III. mendetik K.o. I. mendera arte.

Dentro de la sierra de Trasmosomos y en la ladera norte de nuestro municipio se encuentra el Pico del Cerco. Enclave elevado, y con un fácil control visual del entorno, fue escogido por nuestros antiguos moradores para construir un poblado al que hoy denominamos "Castro de Bolunburu". Se trata de un poblado fortificado de la segunda Edad del Hierro, que estuvo habitado entre los siglos III a. C. y I d. C.

**7 HURBILEKO BISITA GARRANTZITSUAK / VISITAS CERCANAS E IMPORTANTES**

**ABELLANEDAKO JUNTETXEA / CASA DE JUNTAS DE ABELLANEDA**

Antzinako foru herrirra horretan biltzen ziren Bizkaiko lurralde horretako kōntzejuetako ordezkariak euren gaiez eztabaidatzeko. Herririkaren kokaleku estrategikoak erakartzen gaitu eraikin interesgarri eta sinboliko hori ezagutzera.

Eskualdearen erdigune geografikoa da eta bertatik natur paisaia xarmagarria ikusten da. Museoak Enkarterriko historia, etnografi'92a, kultura eta monumentu ondarea ezagutzeko aukera eskaintzen du.

La situación estratégica de esta antigua aldea foral donde se reúnan los representantes de los concejos de este territorio vizcaíno para tratar asuntos propios, constituye un interesante aliciente que invita a visitar tan simbólico y sugerente edificio.

Centro geográfico de la comarca desde donde se divisa un paisaje natural lleno de encanto, contiene un completo museo mediante el cual se puede conocer la historia, etnografía, cultura y patrimonio monumental de las Encartaciones.

Abellaneda auzoa z.g. / Barrio Abellaneda, s/n - 48869 Sopuerta  
94 650 44 88 / 94 610 48 15 - enkarterrimuseoa@bizkaia.net

**BOINAS "LA ENCARTADA" MUSEOA / MUSEO DE BOINAS "LA ENCARTADA"**

Ehun urte baino gehiagoko (1892-1992) fabrika horren jarduera artilezko puntu-lanak egitea zen. 2007an La Encartada lantegi-museoa ireki zuten eta kokagunea, makinak... lehen bezalaxe mantentzen dira, industria iraultzaren hasierako urteetara eramaten gaituela.

Enclave centenario dedicado a la producción de géneros de punto de lana (1892-1992). Desde su apertura en enero de 2007 como fábrica-museo, La Encartada, que mantiene intactos su enclave, maquinaria..., trasladándonos a los inicios de la revolución industrial.

El Peñueco auzoa 11 / Bº El Peñueco Nº11 - 48.800 Balmaseda  
Tfno. 946.800.778 - info@laencartadamuseoa.com



**Ibilbidea / Ruta "Zalla-Balmaseda"**

Zalla Bizkaiko Santiago Bidean Zalla en el Camino de Santiago

Bidegorriak

Iturriak / Fuentes

Monumentu Multzok Conjuntos Monumentales

Atsedenekuak / Areas Recreativas

Aterpeak / Regufios

Hiriguneak / Núcleos urbanos

Merendero